Организация Объединенных Наций A/C.5/60/SR.53

Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
23 October 2006
Russian
Original: English

Пятый комитет

Краткий отчет о 53-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, в среду, 24 мая 2006 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Эш . . . . . (Антигуа и Барбуда)

Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам: г-н Саха

Содержание

Пункт 126 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Пункт 129 повестки дня: Управление людскими ресурсами (*продолжение*)

Пункт 136 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

Укомплектование штатов полевых миссий, включая использование контрактов, предусмотренных в правилах о персонале серий 300 и 100

Пункт 136 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

06-35913 (R)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Пункт 126 повестки дня: Улучшение финансового положения Организации Объединенных Наций (*продолжение*)

Заявление Контролера о нынешнем финансовом положении Организации Объединенных Наций

1. **Г-н Сейч** (Контролер) говорит, что его заявление посвящено четырем основным показателям финансового состояния Организации: утвержденным начисленным взносам, невыплаченным начисленным взносам, объему денежной наличности и непогашенной задолженности перед государствами-членами. По состоянию на 31 декабря 2005 года состояние этих показателей было в целом положительное, однако не в одинаковой мере.

2. Что касается регулярного бюджета, то начисленные взносы и выплаты в 2005 году были выше, чем в 2004 году, соответственно на 345 млн. долл. США и 284 млн. долл. США, хотя невыплаченные начисленные взносы в размере 333 млн. долл. США были ниже на 24 млн. долл. США. Он с удовлетворением сообщает, что 140 государств-членов полностью выплатили свои начисленные взносы в регулярный бюджет к концу 2005 года; это на 16 больше, чем в 2004 году, и самый высокий показатель за несколько лет. Он благодарит эти государства за их практическую поддержку деятельности Организации и призывает другие государства-члены последовать их примеру. По состоянию на 31 декабря 2005 года из 333 млн. долл. США невыплаченных взносов 90 процентов приходились на долю лишь трех государств-членов и свыше двух третей — лишь на Соединенные Штаты Америки.

3. В целом 85 государств-членов выплатили свои начисленные взносы полностью в регулярный бюджет к 30 апреля 2006 года по сравнению с 72 государствами в 2005 году; еще 4 государства-члена полностью выплатили взносы в течение мая. Однако финансовое положение в связи с регулярным бюджетом является слабее. Сумма полученных к 30 апреля 2006 года выплат была более чем на 300 млн. долл. США меньше, а объем невыплаченных начисленных взносов — более чем на 200 млн. долл. США больше, чем на ту же дату в 2005 году. Из 1,2 млрд. долл. США невыплаченных взносов по состоянию на 30 апреля 2006 года 94 процента приходились на долю семи стран, и 85 процентов из них — лишь на три страны. Окончательные результаты за 2006 год будут в значительной мере зависеть от действий этих государств-членов.

4. Если выплаты, полученные в ходе оставшейся части 2006 года, будут соответствовать прошлым закономерностям, будет отмечено незначительное улучшение в объеме наличных средств, имеющихся в регулярном бюджете на конец года. Однако это нельзя воспринимать как должное. В октябре и ноябре 2005 года пришлось использовать резервы, а 30 апреля 2006 года остаток наличности в Общем фонде, в который выплачиваются начисленные взносы, был почти на 100 млн. долл. США меньше, чем на тот же срок в предыдущем году.

5. Ряд факторов затрудняет проведение сравнения между финансовым положением в рамках операций по поддержанию мира и регулярного бюджета и международных трибуналов: спрос на миротворческую деятельность является непредсказуемым; финансовый период операций по поддержанию мира начинается с 1 июля и заканчивается 30 июня, а не с 1 января по 31 декабря; начисленные взносы утверждаются отдельно для каждой операции; и, поскольку начисленные взносы могут утверждаться лишь на мандатный период, утвержденный Советом Безопасности для каждой миссии, они периодически утверждаются в течение всего года.

6. На конец 2005 года невыплаченная сумма на операции по поддержанию мира составляла свыше 2,9 млрд. долл. США по сравнению с 2,6 млрд. долл. США на конец 2004 года. Однако почти 1,2 млрд. долл. США от общей невыплаченной суммы по состоянию на 31 декабря 2005 года были связаны с начисленными взносами, утвержденными 16 декабря 2005 года. На долю шести государств-членов приходилось свыше трех четвертых невыплаченной суммы, хотя свыше половины ее приходилось на два государства-члена. Финансовое положение в рамках операций по поддержанию мира по состоянию на 30 апреля 2005 года характеризуется некоторым улучшением. Новые начисленные взносы чуть более 1 млрд. долл. США были утверждены к этому сроку, в том числе начисленные взносы в размере 488 млн. долл. США, которые были утверждены 13 апреля 2006 года. Полученные взносы превысили 2,3 млрд. долл. США, в резуль-

тате чего невыплаченная сумма сократилась до 1,6 млрд. долл. США.

7. Хотя объем имевшейся по состоянию на конец 2005 года наличности составлял свыше 1,6 млрд. долл. США, эта сумма была поделена между отдельными счетами по каждой операции по поддержанию мира. Организация не может заимствовать средства со счетов действующих миссий по поддержанию мира, а ресурсы Резервного фонда для операций по поддержанию мира могут быть использованы лишь для новых операций или расширения действующих, в результате чего лишь наличность, оставшаяся в завершенных миссиях, является единственным источником перекрестного заимствования. По состоянию на 31 декабря 2005 года на счетах завершенных миссий имелось 327 млн. долл. США.

8. Ожидается, что на конец 2006 года общий объем наличных средств, имеющихся для миротворческой деятельности, будет составлять почти 1,4 млрд. долл. США, в том числе 306 млн. долл. США в виде наличных средств завершенных миссий. Из этих 306 млн. долл. США 233 млн. долл. США составляют суммы, которые подлежат выплате по непогашенным обязательствам, например за войска и оборудование, и кредиты, которые должны быть возвращены государствам-членам. Следовательно, лишь 73 млн. долл. США будут иметься в наличии для перекрестного заимствования. В 2005 году оно требовалось для трех действующих миссий и Международного уголовного трибунала по Руанде. Пока что в 2006 году перекрестное заимствование потребовалось для двух действующих миссий, при этом ожидается, что оно будет нужно и для третьей.

9. В октябре 2005 года ожидалось, что Организация будет должна государствам-членам на конец 2005 года 779 млн. долл. США за войска и принадлежащее контингентам оборудование. Фактическая причитающаяся сумма составила 695 млн. долл. США. Это отражает меньшие, чем ожидалось, новые обязательства в отношении принадлежащего контингентам оборудования ввиду более медленных, чем ожидалось, темпов развертывания некоторых миссий и бóльших, чем прогнозировалось, выплат странам, которые предоставляют войска и оборудование. С учетом нынешних тенденций ожидается, что задолженность перед государствами-членами будет сокращена до 615 млн. долл. США к концу 2006 года при бóльших обязательствах ввиду полного развертывания войск в рамках двух новых миссий и дополнительных войск в ходе третьей миссии, что компенсируется большими выплатами странам, предоставляющим войска и оборудование. Конечно же, объем выплат будет зависеть от выполнения государствами-членами своих финансовых обязательств перед Организацией Объединенных Наций.

10. В 2005 году финансовое положение международных трибуналов по бывшей Югославии и Руанде продолжало улучшаться. После резкого увеличения до 88 млн. долл. США на конец 2003 года невыплаченные начисленные взносы по обоим трибуналам были сокращены до 30 млн. долл. США на конец 2004 года и 25 млн. долл. США на конец 2005 года. Три четверти из невыплаченных 25 млн. долл. США приходились лишь на долю пяти государств-членов. По состоянию на 31 декабря 2005 года 93 страны полностью выплатили свои начисленные взносы по обоим трибуналам по сравнению с 88 странами на 31 декабря 2004 года. Однако в конце 2005 года не менее 98 государств-членов не выплатили суммы по одному или обоим трибуналам.

11. В 2006 году положение характеризуется некоторым улучшением. Сорок девять государств-членов полностью выплатили свои начисленные взносы по обоим трибуналам к 30 апреля 2006 года, что на шесть стран больше, чем на ту же дату в 2005 году. Хотя общая выплаченная сумма чуть меньше, чем в 2005 году, невыплаченная сумма также ниже. При сохранении этих тенденций трибуналы закончат год с положительным сальдо.

12. Генеральная Ассамблея утвердила начисленные взносы на 2002–2003, 2005 и 2006 годы на подготовительную деятельность в рамках генерального плана капитального ремонта на общую сумму 51,5 млн. долл. США. К 30 апреля 2006 года общий объем полученных платежей составил 41,8 млн. долл. США. В начале мая 2006 года Ассамблея утвердила дополнительные начисленные взносы в размере 23,5 млн. долл. США и полномочия по принятию обязательств в размере 77 млн. долл. США. Уведомления, касающиеся новых начисленных взносов, будут направлены в ближайшее время.

13. В рамках общего финансового положения Организации Объединенных Наций наблюдаются некоторые обнадеживающие признаки прогресса, хотя

ситуация с регулярным бюджетом является менее позитивной. В конечном счете финансовое положение Организации зависит от полного и своевременного выполнения государствами-членами своих финансовых обязательств.

14. **Председатель** говорит, что заявление Контролера будет распространено в качестве добавления к докладу Генерального секретаря об улучшении финансового положения Организации Объединенных Наций в виде документа A/60/427/Add.1.

Пункт 129 повестки дня: Управление людскими ресурсами (*продолжение*)

Пункт 136 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*)

Укомплектование штатов полевых миссий, включая использование контрактов, предусмотренных в правилах о персонале серий 300 и 100 (A/60/698 и Corr.1 и A/60/851)

15. **Г-жа Максфилд** (Департамент операций по поддержанию мира), представляя доклад Генерального секретаря об укомплектовании штатов полевых миссий, включая использование контрактов, предусмотренным в правилах о персонале серий 300 и 100 (A/60/698 и Corr.1), говорит, что в ходе отчетного периода — с июля 2005 года по июнь 2006 года — 482 международных сотрудника достигнут конца четырехлетней службы по контрактам ограниченной продолжительности, предусмотренным в Правилах о персонале серии 300. Кандидатуры этих сотрудников рассматривались или рассматриваются для повторного назначения по контрактам, предусмотренным в Правилах о персонале серии 100, согласно критериям, определенным в пункте 16 раздела VIII резолюции 59/296 Генеральной Ассамблеи, а именно: что их функции были проанализированы и признаны необходимыми и что результаты их работы были полностью удовлетворительными. Было завершено рассмотрение дел 424 соответствующих сотрудников; по-прежнему продолжается рассмотрение дел 58 сотрудников. Из 424 рассмотренных сотрудников 21 не был рекомендован для возобновления контрактов, поскольку они не отвечали критериям; более подробная информация приводится в пункте 7 доклада.

16. В докладе вновь подчеркивается необходимость в системах управления людскими ресурсами и заключении контрактных соглашений, что позволяет Организации привлекать, принимать на работу, развивать и сохранять высококвалифицированный, подготовленный и опытный персонал, способный руководить сложными, многоаспектными операциями по поддержанию мира, и выплачивать этим сотрудникам адекватную компенсацию за опасные и трудные условия, в которых они служат.

17. Предложения Генерального секретаря о комплексной реформе управления, изложенные в документе A/60/692, озаглавленном «Инвестирование в Организацию Объединенных Наций: на пути к усилению Организации по всему миру», включают предложения по согласованию условий службы сотрудников на местах и упорядочению контрактных соглашений. Генеральный секретарь разовьет эти предложения осенью в соответствии с резолюцией 60/260 Генеральной Ассамблеи. Кроме того, доклады о реформе категории полевой службы и условиях службы сотрудников на местах были запрошены Ассамблеей, соответственно, в ее резолюциях 58/257 и 59/266. С тем чтобы Ассамблея могла комплексно рассмотреть эти взаимосвязанные вопросы, касающиеся людских ресурсов, они будут проанализированы в общем докладе Генерального секретаря о реформе и в отдельном докладе о категории полевой службы. Оба доклада будут представлены Ассамблее для рассмотрения на ее шестьдесят первой сессии после проведения консультаций между сотрудниками и руководством, запланированных на июнь 2006 года. Сроки проведения этих консультаций могут не позволить Ассамблее достичь решения о контрактных соглашениях сотрудников миссий до 30 июня 2006 года. Более того, Комиссия по международной гражданской службе (КМГС) вернется к вопросу об укомплектовании штатов миссий на местах на своей шестьдесят третьей сессии в июле 2006 года.

18. До завершения обсуждений в Комиссии и рассмотрения различных докладов Генерального секретаря Комитет просит отложить рассмотрение рекомендации, содержащейся в документе A/60/698, а именно: Генеральная Ассамблея должна одобрить использование контрактов серии 100 для назначения сотрудников в миссии сроком на один год и более и между тем согласиться продолжить нынеш-

нюю практику, касающуюся повторного назначения сотрудников, служащих по контрактам серии 300.

19. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (ККАБВ)), представляя соответствующий доклад ККАБВ (A/60/851), говорит, что Консультативный комитет рекомендует удовлетворить просьбу Секретариата.

20. **Г-н Дрофеник** (Австрия), выступая от имени Европейского союза, присоединяющихся стран Болгарии и Румынии; страны-кандидата бывшей югославской Республики Македония; страны-участницы процесса стабилизации и ассоциации, Боснии и Герцеговины; и, кроме того, Лихтенштейна и Украины, говорит, что Европейский союз одобряет рекомендацию Консультативного комитета, касающуюся просьбы Секретариата. Генеральный секретарь подтвердил в документе A/60/692, что рассмотрение сложного вопроса укомплектования штатами полевых миссий является одним из центральных элементов его предложений о реформе. Европейский союз считает, что, когда КМГС вернется к этому вопросу, она учтет все соответствующие факторы, в том числе сохраняющийся характер многих функций внутри операций по поддержанию мира; постоянную необходимость учета высоких показателей доли вакантных должностей в миссиях; и намерение Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее шестьдесят первой сессии предложения о введении единого контракта для сотрудников Организации Объединенных Наций, определяемого одним перечнем правил о персонале. Он также считает, что окончательное решение Комиссии будет носить комплексный характер.

21. **Г-жа Удо** (Нигерия) говорит, что ее делегации не ясно, почему Секретариат выразил свою просьбу в устном заявлении, а не в исправлении к документу A/60/698.

22. **Г-н Саха** (Председатель Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам) говорит, что Консультативный комитет был проинформирован о просьбе Секретариата в письменном виде, которая содержалась в письме от 11 мая 2006 года.

Пункт 136 повестки дня: Административные и бюджетные аспекты финансирования операций Организации Объединенных Наций по поддержанию мира (*продолжение*) (A/60/681 и Corr.1 и Add.1, A/60/682, A/60/699, A/60/700, A/60/711, A/60/713, A/60/715, A/60/717, A/60/720 и Add.1, A/60/727, A/60/787, A/60/807 и A/60/856)

23. **Г-н Уоллес** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегация серьезно относится к недавним утверждениям о нарушениях в закупках, связанных с деятельностью по поддержанию мира. Она считает, что Секретариат действовал ответственно, стремясь собрать все соответствующие факты. В частности, решение Генерального секретаря об ознакомлении с независимым внешним опытом с целью оказания содействия в своевременном сборе и анализе данных было вполне разумным и будет способствовать обеспечению объективной оценки ситуации. В качестве главного административного лица Организации Объединенных Наций Генеральный секретарь имеет право и, строго говоря, несет ответственность за принятие решительных мер при обнаружении возможных случаев мошенничества, непроизводительных расходов и злоупотреблений; ему не требуется разрешение Генеральной Ассамблеи на привлечение экспертов.

24. Ощущается острая необходимость в обеспечении подотчетности в таких случаях, поэтому вызывает сожаление тот факт, что некоторые делегации решили поставить под сомнение мотивы решения Генерального секретаря и выступить с личными выпадами. До завершения процесса установления фактов делегациям следует воздерживаться от заявлений, которые предвосхищают его окончательный результат и лишь отвлекают внимание от основной задачи Комитета, которая заключается в обеспечении эффективного, действенного и транспарентного выполнения Организацией Объединенных Наций своих мандатов. Он просит Секретариат представить в ходе официального совещания Комитета письменные ответы на замечания делегаций по этому вопросу.

25. **Г-н эн-Наггар** (Египет) говорит, что Секретариату следует также прояснить, почему была отменена судебно-бухгалтерская экспертиза закупочной деятельности, заказанная администрацией. Было бы полезно узнать, когда и кем была заказана эта экспертиза. Необходимо представить подробную информацию, с тем чтобы Комитет смог откровенно

обсудить вопрос о подотчетности всех сотрудников на всех уровнях.

26. **Г-н Альджуниед** (Сингапур) говорит, что, хотя Генеральный секретарь действительно имеет полномочия привлекать внешних консультантов, он, бесспорно, должен был представить их выводы Комитету для обсуждения, особенно ввиду того, что консультантам компании «Дилойт Консалтинг ЛЛП» было заплачено приблизительно полмиллиона долларов из начисленных взносов государств-членов. Вместо этого выводы были представлены на неофициальном брифинге, на котором смогли присутствовать не все государства-члены. Секретариату следует пояснить, каким образом отбирались консультанты и, в частности, проводились ли транспарентные и конкурсные торги.

27. **Председатель** говорит, что Секретариат принял к сведению поставленные вопросы. Комитет вернется к данному вопросу на своем следующем официальном заседании.

Заседание закрывается в 10 ч. 50 м.